

Εθελούσιος υποβοηθούμενος θάνατος

Εθελούσιος υποβοηθούμενος θάνατος στη ΝΝΟ

Αυτές οι πληροφορίες αναφέρονται στον θάνατο και τη διαδικασία του θανάτου. Απευθύνονται σε ανθρώπους από πολιτισμικά και γλωσσικά διαφορετικές κοινότητες που αναζητούν πληροφορίες σχετικά με τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο. Πληροφορίες στη γλώσσα σας είναι διαθέσιμες στο [NSW Health website](#) (ιστότοπος Υπουργείου Υγείας ΝΝΟ) και διατίθενται διερμηνείς για να σας βοηθήσουν.

Ο εθελούσιος υποβοηθούμενος θάνατος μπορεί να είναι ένα ευαίσθητο θέμα για μερικούς ανθρώπους και τις οικογένειές τους. Μπορεί να θέλετε να μιλήσετε με τους αγαπημένους σας και μέλη της κοινότητάς σας για να αποφασίσετε εάν ο εθελούσιος υποβοηθούμενος θάνατος ευθυγραμμίζεται με τις αξίες και τις πεποιθήσεις σας και είναι η σωστή επιλογή για εσάς.

Τι είναι ο εθελούσιος υποβοηθούμενος θάνατος;

Ο εθελούσιος υποβοηθούμενος θάνατος σημαίνει ότι μερικοί άνθρωποι μπορούν να ζητήσουν ιατρική βοήθεια από έναν γιατρό για να πεθάνουν.

Δεν είναι για όλους αυτό – πρέπει να πληροίτε τα κριτήρια επιλεξιμότητας και δεν θα το επιλέξουν όλοι όσοι το δικαιούνται. Η επιλογή είναι δική σας. Παίρνετε ή σας χορηγούν ένα φάρμακο που επιφέρει τον θάνατό σας σε χρόνο και τόπο που εσείς επιλέγετε.

Μόνο ένας γιατρός που έχει εγκριθεί γι' αυτό και έχει κάνει ειδική εκπαίδευση μπορεί να σας δώσει το φάρμακο.

Ποιος μπορεί να έχει πρόσβαση σε εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο;

Εάν θέλετε να επιλέξετε τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο πρέπει να:

- Είστε 18 ετών και άνω. Παιδιά ηλικίας 17 ετών και κάτω δεν πληρούν τις προϋποθέσεις
- Είστε Αυστραλός πολίτης ή μόνιμος κάτοικος Αυστραλίας ή έχετε ζήσει στην Αυστραλία για τουλάχιστον τρία συνεχόμενα χρόνια
- Έχετε ζήσει στη ΝΝΟ για τουλάχιστον 12 μήνες

- Έχετε μια ασθένεια που θα προκαλέσει τον θάνατό σας σε λιγότερο από 6 μήνες ή σε 12 μήνες εάν έχετε μια νευροεκφυλιστική ασθένεια (όπου τα κύτταρα στο κεντρικό νευρικό σας σύστημα σταματούν να λειτουργούν ή πεθαίνουν)
- Έχετε μια ασθένεια που σας προκαλεί πολύ πόνο. Αυτός ο πόνος μπορεί να είναι σωματικός, ψυχολογικός, κοινωνικός ή συναισθηματικός. Ο γιατρός σας θα μιλήσει μαζί σας για να κατανοήσει το επίπεδο του πόνου σας και να σας εξηγήσει τις διαθέσιμες επιλογές προκειμένου να σας βοηθήσει να διαχειριστείτε αυτόν τον πόνο
- Είστε σε θέση να λαμβάνετε τις δικές σας αποφάσεις και να τις γνωστοποιείτε σε άλλους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας
- Θέλετε να υποβληθείτε σε εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο. «Εθελούσιος» σημαίνει ότι πρέπει να είναι δική σας η επιλογή.

Η ύπαρξη μιας ψυχικής ασθένειας ή αναπηρίας από μόνη της δεν αποτελεί επιλέξιμο λόγο. Ωστόσο, εάν πληροίτε όλα τα παραπάνω κριτήρια επιλεξιμότητας και έχετε μια αναπηρία ή ψυχική ασθένεια (είναι σημαντικό το ότι πρέπει να είστε σε θέση να λαμβάνετε και να γνωστοποιείτε τις δικές σας αποφάσεις), μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο.

Πώς αποκτάτε πρόσβαση στον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο;

Στη ΝΝΟ, υπάρχουν βήματα που πρέπει να ακολουθήσετε βάσει του νόμου. Για τα περισσότερα βήματα, μπορείτε να προχωρήσετε στη διαδικασία ακολουθώντας τον δικό σας ρυθμό.

Ξεκινήστε ρωτώντας τον γιατρό σας σχετικά με τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο. Για τους περισσότερους ανθρώπους, ο γιατρός αυτός θα είναι μέλος της θεραπευτικής σας ομάδας που φροντίζει για την υγειονομική σας περίθαλψη σχετικά με την ασθένειά σας.

Μόνο μερικοί γιατροί στη ΝΝΟ μπορούν να παρέχουν τις υπηρεσίες τους σε εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με την NSW Voluntary Assisted Dying Care Navigator Service (Υπηρεσία Αναζήτησης Φροντίδας Εθελούσιου Υποβοηθούμενου Θανάτου στη ΝΝΟ) (λεπτομέρειες παρακάτω) εάν ο γιατρός σας σας πει ότι δεν αναλαμβάνει περιπτώσεις εθελούσιου υποβοηθούμενου θανάτου. Η Υπηρεσία Αναζήτησης Φροντίδας μπορεί να σας βοηθήσει να βρείτε γιατρό και να πάρετε απαντήσεις στις ερωτήσεις σας.

Μπορείτε να καλέσετε την **Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας (TIS National) στο 131 450** και να ζητήσετε την **NSW Voluntary Assisted Dying Care Navigator Service στο 1300 802 133** εάν χρειάζεστε γλωσσική υποστήριξη.

Ο ρόλος της οικογένειας, των φίλων και των φροντιστών σας

Μερικοί άνθρωποι μπορεί να επιλέξουν να πάρουν αποφάσεις μαζί με την οικογένειά τους σε θέματα που σχετίζονται με τον θάνατο και τη διαδικασία θανάτου.

Μπορεί να θέλετε να κάνετε αυτές τις συζητήσεις με τους αγαπημένους σας αν νομίζετε ότι θέλετε να επιλέξετε τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο.

Αυτό είναι σημαντικό εάν κάποιος σας βοηθά συνήθως να λάβετε αποφάσεις σχετικά με την υγεία σας ή μιλά με έναν γιατρό εκ μέρους σας.

Τα αγαπημένα σας πρόσωπα μπορούν να είναι μαζί σας όταν συζητάτε με τον γιατρό σας σχετικά με τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο, αλλά υπάρχουν ορισμένοι σημαντικοί κανόνες στη νομοθεσία:

- Μόνο εσείς μπορείτε να ζητήσετε ιατρική βοήθεια για να πεθάνετε
- Κανείς άλλος δεν μπορεί να ζητήσει εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο για λογαριασμό σας
- Κανείς δεν μπορεί να σας κάνει να ζητήσετε εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο.

Ο νόμος λέει ότι πρέπει να ακολουθούνται κάποια βήματα και διασφαλίσεις. Αυτό εξασφαλίζει ότι δεν σας πιέζει ένα άλλο άτομο για να επιλέξετε τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο. Διασφαλίζει επίσης ότι είναι δική σας η επιλογή.

Μερικοί άνθρωποι στην οικογένειά σας μπορεί να δυσκολευτούν να κατανοήσουν την επιλογή σας να ζητήσετε ιατρική βοήθεια για να πεθάνετε. Μπορεί να διαφωνούν μαζί σας. Ωστόσο, δεν μπορούν να σας εμποδίσουν να έχετε πρόσβαση σε εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο εάν το θέλετε και πληροίτε όλες τις προϋποθέσεις επιλεξιμότητας.

Οι άνθρωποι μπορεί να έχουν διαφορετικές απόψεις. Είναι σημαντικό να μιλάτε με κάποιον που εμπιστεύεστε.

Άλλα πράγματα που πρέπει να γνωρίζετε

- **Μπορείτε να σταματήσετε ή να διακόψετε για ένα διάστημα τη διαδικασία εθελούσιου υποβοηθούμενου θανάτου ανά πάσα στιγμή. Δεν χρειάζεται να δώσετε λόγο**
- Ακόμα κι αν σας έχει συνταγογραφηθεί ή έχετε προμηθευτεί το φάρμακο, δεν είναι ανάγκη να το πάρετε
- Μπορεί να χρειαστούν ημέρες, εβδομάδες ή μήνες πριν λάβετε την τελική απόφαση να πάρετε ή να σας δοθεί το φάρμακο και αυτό είναι εντάξει
- Μπορείτε να πάρετε το φάρμακο στο σπίτι παρουσία των αγαπημένων σας προσώπων. Τα αγαπημένα σας πρόσωπα μπορούν επίσης να είναι μαζί σας εάν χρειαστεί να πάρετε το φάρμακο σε άλλο μέρος, όπως σε ένα νοσοκομείο ή στέγη φροντίδας ηλικιωμένων. Δεν μπορείτε να πάρετε το φάρμακο σε μέρος που βρίσκεται εκτός της NNO
- Ο γιατρός ή/και ο φαρμακοποιός σας που εμπλέκονται στον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο θα σας δώσουν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το φάρμακο, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου αποθήκευσής του. Υπάρχουν κανόνες για να το διατηρήσετε ασφαλές
- Οι γιατροί έχουν υποχρέωση να προστατεύουν το προσωπικό σας απόρρητο και το δικαίωμά σας στην εμπιστευτικότητα. Αυτό περιλαμβάνει οποιεσδήποτε συζητήσεις έχετε κάνει με τον γιατρό σας σχετικά με τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο. Ο γιατρός σας δεν μπορεί να μιλήσει με την οικογένεια, τους φίλους ή τους φροντιστές σας σχετικά με την απόφασή σας, εκτός εάν του πείτε ότι μπορεί να το κάνει
- Το Isolated Patients Travel and Accommodation Assistance Scheme (Πρόγραμμα Βοήθειας για Ταξίδι και Διαμονή Απομονωμένων Ασθενών) παρέχει οικονομική βοήθεια για τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής και είναι διαθέσιμο εάν ζείτε σε μια περιφερειακή ή απομακρυσμένη περιοχή στη NNO
- Ο εθελούσιος υποβοηθούμενος θάνατος και η αυτοκτονία είναι διαφορετικά πράγματα. Το να ζητάς ιατρική βοήθεια για να πεθάνεις **δεν** είναι αυτοκτονία σύμφωνα με τον νόμο στη NNO
- Το πιστοποιητικό θανάτου σας δεν θα αναφέρει την αιτία θανάτου σας ως εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο.

Φροντίδα στο τέλος της ζωής

Εσείς και ο γιατρός σας θα συνεργαστείτε για να συζητήσετε τις ανάγκες, τις ελπίδες και τις προτιμήσεις σας για τη μελλοντική σας φροντίδα. Σ' αυτό περιλαμβάνεται και η γνώση των επιλογών που έχετε στο τέλος της ζωής σας.

Το σύστημα υγειονομικής περίθαλψης της NNO θα σας φροντίσει όποια επιλογή κι αν κάνετε.

Εάν επιλέξετε τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο, θα εξακολουθείτε να έχετε πρόσβαση σε άλλη περίθαλψη που μπορεί να χρειαστείτε, συμπεριλαμβανομένης της ανακουφιστικής φροντίδας.

Μάθετε περισσότερα για την ανακουφιστική φροντίδα: health.nsw.gov.au/palliativecare

Η Υπηρεσία Αναζήτησης Φροντίδας Εθελούσιου Υποβοηθούμενου Θανάτου

Η Υπηρεσία Αναζήτησης Φροντίδας είναι διαθέσιμη για την υποστήριξη όλων τους ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων των ασθενών και των οικογενειών τους.

Μπορεί να απαντήσει σε ερωτήσεις σχετικά με τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο και να σας βοηθήσει να βρείτε έναν γιατρό εάν χρειαστεί. Είναι διαθέσιμη σε όλα τα στάδια της διαδικασίας.

Για να μιλήσετε με το προσωπικό υποστήριξης της Υπηρεσίας Αναζήτησης Φροντίδας:

Καλέστε: **1300 802 133** Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:30πμ έως 4:30μμ (εκτός από αργίες)

Email: NSLHD-VADCareNavigator@health.nsw.gov.au

Χρειάζομαι διερμηνέα για να έχω πρόσβαση σε εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο. Τι πρέπει να κάνω;

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε διερμηνέα για να ξεκινήσετε τη διαδικασία πρόσβασης σε εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο, εάν προτιμάτε να μιλάτε μια γλώσσα διαφορετική από την αγγλική.

Ενημερώστε τον γιατρό σας εάν χρειάζεστε διερμηνέα. Ο γιατρός σας μπορεί να κάνει τη διευθέτηση. Η υπηρεσία είναι δωρεάν.

Μόνο ορισμένα άτομα με ειδική εκπαίδευση μπορούν να σας εξυπηρετήσουν ως διερμηνείς στην περίπτωση εθελούσιου υποβοηθούμενου θανάτου.

Ένα μέλος της οικογένειας, φίλος, φροντιστής ή άλλος γνωστός που δεν έχει ειδική εκπαίδευση δεν μπορεί να είναι ο διερμηνέας σας. Αυτό απαιτείται από τον νόμο στη ΝΝΟ.

Υποστήριξη ψυχικής υγείας

Η συζήτηση για τον θάνατο και τον εθελούσιο υποβοηθούμενο θάνατο μπορεί να είναι δύσκολη και να προξενεί θλίψη. Καλέστε αυτές τις δωρεάν υπηρεσίες εάν χρειάζεστε υποστήριξη:

- Transcultural Mental Health Line (Διαπολιτισμική Γραμμή Ψυχικής Υγείας) στο 1800 648 911 – ανοιχτή από Δευτέρα έως Παρασκευή μεταξύ 9πμ και 4.30μμ. Μιλήστε με γιατρούς και νοσηλευτές που κατανοούν τον πολιτισμό σας και μπορούν να επικοινωνούν στη γλώσσα σας
- Lifeline (Γραμμή Ζωής) στο 13 11 14 – ανοιχτή 24 ώρες για τηλεφωνική υποστήριξη σε κρίσιμες καταστάσεις
- Beyond Blue στο 1300 22 4636 – ανοιχτή 24 ώρες για τηλεφωνική υποστήριξη σε κρίσιμες καταστάσεις
- Mental Health Line (Γραμμή Ψυχικής Υγείας) στο 1800 011 511 – ανοιχτή 24 ώρες για να σας συνδέει με τις υπηρεσίες ψυχικής υγείας του Υπουργείου Υγείας ΝΝΟ.

Περισσότερες πληροφορίες

- Εθελούσιος υποβοηθούμενος θάνατος: health.nsw.gov.au/vad
- Ανακουφιστική φροντίδα: health.nsw.gov.au/palliativecare
- Πρόγραμμα φροντίδας τέλους ζωής: nsw.gov.au/planning-for-end-of-life

